

Scheda



CD - IDENTIFICAZIONE

TSK - Tipo modulo	EP
CDM - Codice Modulo	ICCD_EP_3530928695561
ESC - Ente schedatore	AI225
ECP - Ente competente per tutela	ICCD

BC - DATI DI RIFERIMENTO

BCR - Bene culturale	stele funeraria
----------------------	-----------------

PVC - LOCALIZZAZIONE

PVCS - Stato	ITALIA
PVCR - Regione	Friuli-Venezia Giulia
PVCP - Provincia	GO
PVCC - Comune	Gradisca d'Isonzo
PVCI - Indirizzo	Via dei Campi

IS - ISCRIZIONE

ISE - ISCRIZIONE

ISED - Definizione	iscrizione
ISEC - Classe di appartenenza	sepolcrale
ISEL - Lingua	ebraico
ISEL - Lingua	italiano
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	ebraico
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	latino
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	numeri arabi
ISEM - Materia e tecnica	a incisione
ISEP - Posizione	al centro

TS - TESTO

TSC - STATO DI CONSERVAZIONE

TSCC - Stato di conservazione	integro
-------------------------------	---------

TST - TESTO

TSTT - Trascrizione	<p>ALLA / VENERATA MEMORIA / DI / GIUSEPPE MORPURGO FU SALOMON VITA / AFFETTUOSO GIUSTO CONCITTADINO / DI CIVILI E DOMESTICHE VIRTÙ / ORNATISSIMO / DA QUANTI LO CONOBBERO / LARGAMENTE RIMPIANTO / NACQUE A GRADISCA ADDÌ 17 NOVEMBRE 1813 / MORÌ A GRADISCA ADDÌ 1 NOVEMBRE 1878. / להט בהוא / ל"ז וגרופרומ יח המלש רב פסוי ר' / דובכ רכזל / / ותחפשמלו וריעל / ותבוט תאלפנ / מירשת ברסמו קדצ סלפמ בלו תנשב אקסידארגב דלונ / ויעדוימ רמ / סיכב ולידה / ותדיבאל ט"לרתה 'ש נושחרמ 'ה סוי אקסידארגב רטפנ / ג"עקתה</p>
TSTR - Traduzione	<p>All'onorata memoria / del signor Yosef figlio di Šelomoh Hay Morpurgo, il suo ricordo sia in benedizione, / che amava la purezza e [aveva] il cuore di elevata giustizia, che rifiutava i regali, / l'eccellenza della sua gentilezza / [era] per la sua città e per la sua famiglia. / Per la sua perdita / sono accresciute le</p>

lacrime / amare dei suoi conoscenti. / Nacque a Gradisca nell'anno 5573 (= 1813) / e morì a Gradisca giorno 5 di Marhešwan dell'anno 5639 (= 1 novembre 1878).

TSTI - Tipo di impaginazione

centrato

TSTE - Numero righe

21

TSTA - Andamento

sinistrorso

ALE - ALTEZZA DELLE LETTERE

ALEA - Altezza massima

non rilevabile

ALET - Altezza minima

non rilevabile

DT - CRONOLOGIA

DTZ - CRONOLOGIA GENERICA

DTZG - Fascia cronologica/periodo

XIX

DTM - Motivazione/fonte

iscrizione

DO - DOCUMENTAZIONE

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

FTAN - Codice identificativo

FBCEI_0600254

FTAX - Genere

documentazione allegata

FTAP - Tipo

fotografia digitale (file)

FTAK - Nome file digitale

FBCEI_0600254.jpg

CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI

CMR - Referente scientifico dei contenuti

Perani, Mauro

CMC - Responsabile ricerca e redazione

Spagnuolo, Antonio Giulio

CMA - Anno di redazione

2022

ADP - Profilo di accesso

1

